

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 5:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Prorokowań nie lekceważcie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Proroctw* nie lekceważcie.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	prorokowań nie za nic miejcie;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Prorokowań nie lekceważcie
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Proroctw nie lekceważcie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Proroctw nie lekceważcie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Proroctw nie lekceważcie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Proroctw nie lekceważcie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	proroctwa nie lekceważcie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Proroctw nie lekceważcie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	proroctw nie lekceważcie,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie lekceważcie proroctw!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	proroctw nie lekceważcie,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	i nie lekceważcie tego, co mówi przez proroków.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	daru proroctwa nie lekceważcie.
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	пророцтва не нехтуйте,

¹⁾ <x>530 14:1</x>

²⁾ Dar prorokowania łączy się z objawieniem (<x>530 14:30</x>). Objawienie to może odnosić się do: (1) poznania Chrystusa i natury naszego uczestnictwa w Jego Duchu (<x>560 1:17-20</x>); (2) kierunków rozwoju Kościoła (Dz); (3) kierunków duchowego życia (<x>510 13:1-3</x>; <x>530 14:1</x>; <x>610 4:14</x>; <x>620 1:6</x>).

	literacki	Турконяка	
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	proroctw nie lekceważcie;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	nie gardźcie natchnionym orędziem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Proroctwami nie gardźcie.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	i nie lekceważcie Bożych proroctw.